ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang | DONDERDAG 3 MAART 1955 | No. 2170

Oorzaak van niet-doorgaan van Gedeputeerde de Wever's reis naar New Orleans nog steeds niet geheel opgehelderd

Het Bestuurscollege ontving gistermorgen weer enkele vertegenwoordigers van pers en radio tijdens de bekende maandelijkse persconferentie. Een van de belangrijkste punten van bespreking was wel het niet-gaan naar New-Orleans ter bijwoning van de Inter-American Investment Conference door de hr F. de P. Wever als toehoorder namens het eilandgebied Aruba. De heer De Wever vertelde ons, dat in begin Januari van dit jaar er een uitnodiging was ontvangen iemand te sturen. Kort daarop verstuurde het B.C. een antwoord, waarin stond, dat Aruba iemand zou sturen, wie zou later bekend gemaakt worden. Begin Februari werd deze belofte ingelost, toen het B.C. schreef, dat de heer De Wever als afgevaardigde van Aruba in New-Orleans aanwezig zou zijn. Op 8 Februari sloot de inschrijving.

Men verkeerde in de veronderstelling, dat hiermede alles afgedaan was; aan de nodige formaliteiten was voldaan en de heer De Wever trof de nodige voorbereidingen voor zijn reis, hij boekte zelfs de passage al, toen er plotseling verleden week een telegram kwam, dat de heer De Wever niet kon komen, daar de inschrijving al gesloten was. Dit verwekte uiteraard de nodige bevreemding bij het B.C., daar men voor de 8e Februari reeds de inschrijving had verricht. Nader onderzoek wees uit, dat de oorzaak waarschijnlijk hierin ligt, dat Aruba een van de laatste inschrijvers was en dat men — gezien het beperkt aantal beschikbare plaatsen de laatste aanmeldingen opzij heeft moeten leggen en dat Aruba daar net onder viel.

Overigens heeft het B.C. zich in een schrijven gericht tot de Technisch Economische Raad Nederlandse Antillen (T.E.R.N.A.), de instantie, die als contact optreedt tussen de organisatoren van de conferentie en de Nederlandse Antilliaanse deelnemers en gevraagd om opheldering over de gang van zaken. Men betreurt het natuurlijk ten zeerste dat de heer De Wever niet aanwezig kan zijn op deze conferentie, die van zoveel belang is voor Latijns-Amerika en dus ook voor Aruba, temeer, daar een particulier op Aruba reeds een plan had ingediend, dat mogelijk kansen zou hebben behandeld te worden op deze conferentie. Het zou goed geweest zijn als een inwoner van Aruba, bekend met de omstandigheden hier, de belangen had kunnen behartigen. Thans zal men het over moeten laten aan de heren Boudry en Kroon, aan wiens goede wil natuurlijk niet getwijfeld wordt, maar die toch niet zo goed bekend zijn met de locale omstandigheden.

Mr L. C. Kwartsz volgende week naar Mexico

ORANJESTAD. — De heer F. de P. Wever deelde ons tijdens de gistermorgen gehouden persconferentie met het B.C. mede, dat de Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz, de volgende week als officiele gast van de A.S.U. naar Mexico zal gaan. Mr. Kwartsz hoopt ongeveer drie weken in het land der Azteken te blijven. Gedurende zijn afwezigheid zal de heer De Wever de functie van de heer Kwartsz waarnemen.

Openbare Vergadering van de Eilandsraad op 7 Maart a.s.

ORANJESTAD. — Op zeven Maart a.s. zal des avonds om acht uur een Openbare Vergadering van de Eilandsraad gehouden worden.

Op de agenda staat de behandeling van ingekomen stukken, waaronder een waarin medegedeeld wordt, dat de heer A. H. N. de Palm als lid van de Eilandsraad is toegelaten. Voorts zullen aan de orde komen de Eilandsverordening tot wijziging van het Kiesreglement Eilandsraden Aruba en Curacao alsmede het voorstel van het B.C. betreffende de instelling van een centrale tabuleerdienst.



Italie's premier Scelba kust hier de hand van de Amerikaanse ambassadrice Clare Boothe Luce na een uitwisseling van brieven waarin de twee landen nieuwe handelsovereenkomsten sloten. Belangrijkste bepaling: Uit een wederzijds veiligheidsfonds zal Italie de beschikking krijgen over 15.5 millioen dollar ter opbouw van zijn economie en onder-ontwikkelde gebieden in het Zuiden van het land.

NA GEREEDKOMEN BASIROETI MEER RECLAME IN VENEZUELA VOOR ARUBA

O'stad: - Een van de vragen op de gistermorgen gehouden persconferentie met het Bestuurscollege was of men reeds gevorderd was met de onderhandelingen met Wagon Lits/Cook in Caracas over een eventuele aanstelling van dit bedrijf tot vertegenwoordiger op touristisch gebied van Aruba in Venezuela.

Men had inderdaad, zo deelde gedeputeerde F. de P. Wever ons mede een offerte van dit concern binnengekregen, doch zich nog niet verder erover beraad, daar het B.C. eerst wil wachten, totdat Basiroeti een feit is geworden. Dan zal men deze kwestie hopen te regelen en ook overgaan tot het voeren van meer propaganda in Venezuela.

Protestant Onderwijs kan desgewenst in September reeds beginnen

ORANJESTAD: — De mogelijkheid bestaat, zelde de gedeputeerde F. B. Tromp ons gistermorgen tijdens de maandelijkse persconferentie met het B. C., dat voor de onlangs opgerichte Vereniging voor Protestant Christelijk Onderwijs op Aruba er een gedeelte van een of een gehele reeds bestaande school toegewezen zal krijgen, indien zij aan het wettelijk voorgeschreven aantal leerlingen kan komen.

Maar even goed kan het B.C. besluiten een geheel nieuwe school te bouwen. De beschikbare gegevens zijn echter op het ogenblik nog niet voldoende om een afdoend antwoord nu al te geven. Het B.C. zal er wel naar streven om indien de lijst op tijd ingediend wordt de vereniging in September reeds de mogelijkheid te geven te beginnen.

Verder deelde de heer Tromp ons nog mede, dat het experiment met het B.L.O. geslaagd mag heten, zo geslaagd zelfs, dat het B.C. voornemens is in September enkele klassen eraan toe te voegen. De ouders overwinnen thans ook langzamerhand hun weerstand en velen ervan zijn er zelfs best over te spreken.

4.000 POND IN EEN STUK DOOR DE LUCHT NAAR CURACAO

DAKOTA. — Met een door de Lago gecharterde DC-3, en wel de PJ-ALE, werd gisteren een gedeelte van een scheepsroer, dat 4.000 pond zwaar was, van Dakota naar Hato vervoerd. De „loden" lading was bestemd voor de Combinatie Pletterij - Nederhorst in Willemstad. Deze zware vracht, die niet elke dag voorkomt, werd op de bekende KLM-wijze vlot en deskundig behandeld.

66-Jarige liep brandend de straat op

In zorgwekkende toestand opgenomen

ORANJESTAD: — Gisterenmorgen deed zich in de Wilhelminastraat alhier een ontstellend voorval voor, toen de aldaar wonende J. H. omstreeks half negen in lichterlaaie uit zijn huis de straat oprende. De 66-jarige van Curacao afkomstig J. H. verkeerde reeds geruime tijd in ontmoedigende omstandigheden, waar zijn vrouw na een geruime tijd van ziekte ten slotte opgenomen moest worden en hijzelf reeds gedurende een maand aan een hartkwaal leed, waarvoor hij onder doktersbehandeling was.

Dinsdagavond had hij zijn laatste injectie gehad. Aangezien H. sedert zijn vrouw uit huis wegging alleen achtergebleven was, werd hij gedurende de tijd van zijn ziekte bij zijn dochter, die in San Nicolas woont, verzorgd.

Woensdagmorgen verliet H. het huis van zijn dochter met de mededeling, dat hij even medicijnen ging halen. Hij is daarop echter naar zijn eigen huis gegaan. Naar hij de politie vertelde, hoorde hij daar een stem, die hem aanried gasoline te gaan kopen. Nadat hij dit gedaan had en de fles thuis op tafel gezet had, klonk weer dezelfde stem, die dit keer zei de fles aan te steken. Klaarblijkelijk heeft de man eerst een groot gedeelte van de inhoud der fles eerst over ziehzelf heen gegoten, want enige ogenblikken later stormde hij met een brandend bovenlichaam de straat op, waar twee passerende truckchauffeurs het vuur wisten te doven door een kledingstuk om hem heen te slaan, waardoor de vlammen verstikt werden. De man moet, naar de politie ons mededeelde, in een vlaag van waanzin gehandeld hebben. In zorgwekkende toestand werd hij onmiddellijk naar het San Pedro Hospitaal overgebracht.

Gisterenmiddag werd ons van de zijde van het hospitaal gemeld, dat de toestand bij 's morgens vergeleken iets verbeterd was. Of dit uitgelegd kon worden als een gunstig teken kon men ons echter niet verzekeren daar de toestand van een dergelijke patiënt nog ieder moment kan veranderen.

FUNCTIES BESTUUR R.C.A. VERDEELD

ORANJESTAD — Tijdens een op Dinsdagavond gehouden vergadering zijn de functies in het R.C.A. bestuur als volgt verdeeld: de heer K. in 't Veld, voorzitter — de heer T. M. Marchena, vice-voorzitter — de heer E. de Cuba, 1e secretaris — de heer L. Kuiperi, 2e secretaris — de heer N. Harms, 1e penningmeester — de heer J. Brokke, 2e penningmeester. Tot commissarissen werden benoemd de heren P. Tromp, M. Oduber en D. Kelly. Geestelijk adviseur zal de Z.Eerw. Pastoor J. N. Burgemeester zijn.

Tijdens de vergadering werden ook diverse plannen ter uitbreiding van het clubgebouw en betreffende verbetering van de verlichting tijdens sportwedstrijden besproken.

HALF MAART VERKIEZINGEN S.P.A.C.

SAN NICOLAS. — Op 16, 17 en 18 Maart zullen er verkiezingen gehouden worden om te voorzien in de vijf vrij gekomen plaatsen in het Special Problems Advisory Committee van de Lago.

De acht nationale candidaten zijn: Maximo Vries, R. E. Frank, G. V. Roos, die reeds zitting in het comité hebben en H. R. Narain, P. G. Brook, G. N. Willems, J. M. Hodge en W. C. Hopmans. Zij staan candidaat voor vier van de zes nationale zetels, terwijl de twee niet-nationale candidaten G. E. Fernandes en Wellesley St. G.E.B. Cox dingen naar een van de twee niet-nationale zetels.

De Lago aanvaardt een nieuw onderwijsplan

De Lago Oil & Transport Company, Ltd. en de Lago Employee Council zijn tot overeenstemming gekomen over een plan, waardoor werknemers in de gelegenheid worden gesteld om verder te studeren zonder dat zij hun vroegere dienstjaren verliezen, als zij later weer door de maatschappij in dienst genomen worden.

Dit plan, dat uit een verzoek van de LEC voortspruit, is opgesteld om werknemers de kans te geven hogeronderwijsinstellingen buiten het eiland te bezoeken. Het geldt voor alle „satff" en „regular" werknemers met minstens één jaar dienst.

De werknemer moet schriftelijk zijn ontslag indienen om voor de voordelen van de regeling in aanmerking te komen. De ontslagaanvraag dient te vermelden, dat de werknemer zulks doet teneinde een bepaalde school te kunnen bezoeken. Zodra de plannen van de werknemer om verder te studeren bij de ontslagaanvraag zijn ingediend, worden zij door de Training Division bekeken. Als zij aan de bepalingen van het plan voldoen, zal de afdelingschef het aan de werknemer meedelen.

Om zijn vroegere dienstjaren te behouden, moet de persoon in kwestie binnen 90 dagen na het einde van zijn studie solliciteren om weer in dienst te komen en binnen nog eens 90 dagen door de maatschappij worden aangenomen.

Bovendien kan men de werknemer vragen bewijzen over te leggen, dat hij de tijd tussen zijn ontslagaanvraag en herindiensttreding in overeenstemming met de bedoeling van het plan gebruikt heeft.

Als een werknemer volgens dit plan zijn ontslag indient en vervolgens ontdekt, dat hij niet in staat is om de bepaalde school te bezoeken, zal hij weer in zijn vroegere baan worden aangenomen, zolang hij binnen 90 dagen, nadat zijn ontslag ingegaan was, solliciteert.

Men zal zoveel mogelijk trachten om een werknemer weer in zijn oude betrekking aan te nemen, als hij op geldige gronden ontslag neemt, maar zijn studie niet binnen zes maanden na het van kracht worden van zijn ontslag begint of kan vervolgen.

De vereiste periode van 90 dagen na het beëindigen van iemands studie kan op verzoek van de belanghebbende verlengd worden in gevallen van ziekte, ongeval, of andere redenen buiten zijn macht, die dan behoorlijk moeten worden gedocumenteerd.

Op lot no. 1878 viel hoofdprijs Lions loterij

ORANJESTAD. — Naar wij vernamen is op lot no. 1878 de hoofdprijs, een Kelvinator-ijskast, gevallen in de loterij, die door het Lions Civic Improvements Committee georganiseerd was. Van de gelden, die de loterij heeft opgebracht zullen drie trapnaaimachines voor het Imelda Hof-Kindertehuis Bethanië aangeschaft worden.

Alweer een actie van de Lions, die met succes bekroond is.

ARGENTIJNSE BEVOLKING

— Volgens officiele statistieken had Argentinie eind Januari 1955 in totaal 18.919.123 inwoners. Hiervan woonden 3.554.906 personen in de hoofdstad. Gedurende 1954 is het aantal inwoners van Argentinië met 357.000 personen gestegen.

Steek de kop niet in het zand

DE Lago Oil & Transport Co., Ltd. heeft in November 1953 zich een nieuwe goede gewoonte aangewend, namelijk om vertegenwoordigers van de Antilliaanse pers en radio regelmatig bij zich uit te nodigen om dan gedurende een gehele dag de journalisten de gelegenheid te geven zich op de hoogte te stellen van hetgeen zich in 's werelds grootste olieraffinaderij afspeelt en wat de plannen voor de toekomst van deze maatschappij zijn.

In November 1953 beloofde Lago's general-manager, de heer O. S. Mingus, de pers dat het instituut van „Press Day" door zou gaan, een regelmatig wederkerende gebeurtenis zou worden en j.l. Dinsdag was het dan, dat de tweede „Press Day" gehouden werd.

Het Public Relations Department van Lago was er in geslaagd wederom een zeer aantrekkelijke dag te verzorgen, waarbij weer opviel hoe nauwkeurig de organisatie klopte en vooral met welk een zorg de Lago de dag had voorbereid.

* * *

DE Lago — in het verleden is dit reeds meermalen bewezen — is zich wel bewust van de plaats, die zij in de gemeenschap inneemt. Zij is echter in die gemeenschap als een reus, waarop veler ogen telkens gericht zijn. De Lago is onderwerp in tal van gesprekken, particuliere en zakelijke, de Lago is de werkgever van de meeste van onze eilandbewoners, de Lago is direct of indirect de kurk, waarop de Arubaanse en een groot gedeelte van de Antilliaanse economie op drijft. Dit schept een grote macht, doch tegelijk een enorme verantwoordelijkheid. Wij mogen ons echter gelukkig prijzen dat deze maatschappij zich die verantwoordelijkheid zeer wel bewust is. De Lago is modern van opvattingen en voelt dan ook de behoefte het publiek in te lichten over hetgeen zij doet, omdat dit publiek een direct belang hierbij heeft en omdat de Lago er belang bij heeft dat het publiek weet waarom de maatschappij die en die handelingen verricht.

Het is daarom — de Lago meer bekend te maken bij het publiek — dat de pers, die immers het pars pro toto voor dit begrip is, uitgenodigd werd eens te komen praten en te luisteren.

Dat een industriële organisatie van een dergelijke omvang, die toch primair een zakelijk bedrijf is, een dergelijke houding heeft weten aan te nemen moet — naar onze mening — ten zeerste worden toegejuicht. Wij hopen dan ook, dat wij in de toekomst nog vele „Press Days" kunnen meemaken.

* * *

De aandachtige lezer van de redevoering van de heer Mingus, uitgesproken tijdens het voortreffelijke diner in het Guest House, zal opgemerkt hebben, dat de teneur van de rede niet overvloeide van optimisme. Wij zouden de teneur willen qualificeren als „zeer voorzichtig" en „op alle mogelijke dingen voorbereid".

Wij vinden dit gezond, niet dat het niet aangenamer zou zijn te vernemen dat de Lago zich voorstelde in de komende jaren de productie steeds meer op te voeren, integendeel maar zoals de heer Mingus heeft gesproken wordt zeer waarschijnlijk de realiteit dichter benaderd. Het heeft geen zin de kop in het zand te steken, noch heeft het zin met valse voorspiegelingen te komen, daar is niemand mee gediend. Het is het beste te weten waar het op staat, dan kan men zich voorbereiden en komt voor minder verrassingen te staan.

WIJ geloven, dat de Lago met de redevoering van de heer Mingus niets anders heeft willen zeggen dan: „Mensen, wij gaan een tijd van zware concurrentie tegemoet. Wij moeten heel goed oppassen, dat wij onze plaats niet verliezen. Laat ons daarom allemaal er nog een schepje bovenop gooien en zien, dat de Lago meetelt en zal blijven meetellen in de wereldolie-economie".



Twee en twintig Antilliaanse pers- en radiomensen waren Dinsdag de gast op de Lago. In onze editie van gisteren heeft U reeds uitgebreide verslagen over Lago's 2nd Press Day kunnen lezen. Op bovenstaande foto ziet U thans de 22 deelnemers aan de dag, zoals zij door de Lago-fotograaf voor het Reception Centre vereeuwigd werden.

De Lago was nummer 1 in de Veiligheidswedstrijd van 1954

Verleden week werd bekend gemaakt, dat het personeel der Lago Oil & Transport Co., Ltd. gedurende het jaar 1954 veiliger arbeidde dan de werknemers van 18 andere grote olieraffinaderijen in de Verenigde Staten, Canada en Trinidad en dat het eindigde als nummer één in de veiligheidswedstrijd tussen oliebedrijven uitgeschreven door de Manufacturing Section der National Safety Council. Een telegram, dat de Heer Smith, lid van de Council, op 15 Februari j.l. zond aan de raffinaderij op Aruba, luidde als volgt: „Your company first place manufacturing entire companies Group A rate .68 1954 petroleum contest".

Het fabriekspersoneel waaronder in 1954 tien ongevallen, die arbeidsongeschiktheid ten gevolge hadden, voorkwamen terwijl het 14½ millioen man-uren arbeid verrichtte eindigde met het frequentie-cijfer .68. Ofschoon de volledige uitslagen van de wedstrijd nog niet ontvangen zijn, mag aangenomen worden, dat de naaste mededinger der Lago met een frequentie-cijfer van ongeveer .90 eindigde.

Het frequentie-cijfer van de Lago voor het jaar 1954 was het laagste, dat in de 25 jaar sedert de raffinaderij in bedrijf is, werd bereikt, waardoor het personeel voor de derde maal de eerste plaats in de veiligheidswedstrijd veroverde. Het won deze wedstrijd in 1947 en wederom in 1949.

In deze wedstrijden wedijvert het Lago-personeel met het personeel van andere raffinaderijen dat meer dan 250.000 uren per maand arbeid verricht. Vijftien van deze oliebedrijven bevinden zich in de Verenigde Staten, over een gebied dat zich uitstrekt van Texas tot aan de Oostkust van dat land. Enkele daarvan worden geexploiteerd door dochtermaatschappijen der Standard Oil Co. (N.J.) en sommige door concurrerende maatschappijen. Eén daarvan bevindt zich in Canada en twee andere — Trinidad Leaseholds and British Oilfields — oefenen hun bedrijf in Trinidad uit.

Veiligheidsbewustzijn groelde

Gedurende de laatste tien jaar is het personeel van deze raffinaderijen steeds meer veiligheidsbewust geworden en is de wedstrijd, naar gelang het frequentie-cijfer daalde, steeds feller geworden.

Toen de Lago in 1949 met een frequentie-cijfer van 1,64 de eerste plaats innam, bedroeg het gemiddelde frequentie-cijfer van de 19 mededingende maatschappijen 4,98. In 1950 was het gemiddelde 4,55; in 1951 was het 4,43; in 1952 was het 4,13 en in 1953, toen de Lago als tweede na de Humble Oil & Refining Co. volgde, was het gemiddelde frequentie-cijfer 3,63.

Het laat zich aanzien, dat dit gemiddelde voor het jaar 1954 wederom lager zal zijn. Tot en met November van dat Jaar bedroeg het 3,29.

In de eerste maand van 1954 zag het er naar uit dat de Lago aan het einde van dat jaar de eerste plaats zou veroveren. Nadat er in December vier z.g. „lost-time" (door bedrijfsongevallen verloren arbeidstijd- ongevallen hadden plaats gevonden — waardoor het in de wedstrijd van 1953 de eerste plaats verloor — overkwam het personeel nogmaals vier van dergelijke ongevallen in Januari 1954.

De maatschappij trad onmiddellijk handelend op. Er werd een Safety Study Group, bestaande uit directieleden, leidinggevend en lager personeel, in het leven geroepen om een schema van het veiligheidsprogramma der maatschappij op te stellen. Er ging een nieuwe golf van veiligheidsbewustheid, gebaseerd op de stelling dat „veiligheid iedereen aangaat", over het gehele fabriekstenrein.

Naar gelang de maanden (van het jaar 1954) verstreken viel de doeltreffendheid van het werk der commissie, gepaard gaande met verhoogde interesse in de veiligheid duidelijk op. Tussen 3 Juni en 9 Augustus verrichte het personeel in totaal 3.027.621 manuren arbeid zonder een enkel ongeval, dat arbeidsongeschiktheid ten gevolge had en sloeg zodoende op een paar dagen na het bestaande record.

Daarna was 8 October het begin van een onafgebroken periode van veilig werken die later eindigde met een nieuw record van 4.055.000 man-uren. gedurende het gehele jaar overkwam het Lago-personeal 14 bedrijfsongevallen met arbeidstijdverlies, waarvan er 10 — in de fabriekssecties — voor de wedstrijd golden.

Het Lago-personeel ontving twee Awards of Honor van de National Safety Council ter erkenning van het feit dat het tweemaal gedurende meer dan 3.000.000 man-uren heeft gewerkt zonder één ongeval, dat arbeidsongeschiktheid ten gevolge had. Ofschoon er hier geen volledige gegevens beschikbaar zijn, mag aangenomen worden dat hun frequentie-cijter van .68 het laagste is dat ooit door de winnaars van deze wedstrijd kon worden geboekt.

NIET UITGEKEKEN BIJ INHALEN

SANTA CRUZ. — In de nacht van Dinsdag op Woensdag gebeurde er weer eens een ongeluk, dit keer nabij Hooiberg. Wagen A-5 006 met aan het stuur een zekere D.G. wilde de voor hem rijdende wagen A-1105 met L. aan het stuur inhalen, waarbij hij niet in de gaten had, dat langs de berm van de tegenovergestelde rijrichting een Hudson, A-5439, stond geparkeerd met een lekke band.

De botsing was ook dit keer weer onvermijdelijk en de schade aanzienlijk. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. De politie stelt een onderzoek in.

PAUS PIUS XII 79 JAAR

ROME, 2 Maart.— Z.H. Paus Pius XII die langzaam herstellende is van een ernstige maagziekte, is vandaag 79 jaar oud geworden. Bovendien herdenkt de Heilige Vader vandaag het feit, dat hij zestien jaar geleden gekozen werd tot Paus. De prive-vertrekken van de Paus waren vandaag versierd met bloemen uit de tuin van het Vaticaan en van het Pauselijk buitenverblijf te Castelgandolfo.

Overigens begaf Z.H. zich onmiddellijk na de mis naar zijn werkkamer om zijn normale dagelijkse arbeid te verrichten.

Felicitatietelegrammen vanuit alle delen der wereld stromen het postkantoor van het Vaticaan binnen. Buitenlandse diplomaten kwamen hun opwachting maken.

Politieberichten Aruba

In glaasje gekeken

Werd gemeld dat er een aanrijding had plaats gevonden in de Amandelstraat. Bij onderzoek bleek dat de bestuurder van personenauto A-1390 tegen een stilstaande auto A-1676 was gereden. Schade aan beide motorrijtuigen ongeveer F. 150.— Geen persoonlijke ongelukken. De bestuurder van auto A-1390 verkeerde onder de invloed van alcoholhoudende drank.

Flinke vechtpartij na doop

Werd assistentie gevraagd voor een vechtpartij te Seroe Patrisji. Bij aankomst van de Politie bleek dat na een gehouden doopfeest oneenigheid was ontstaan tussen enkele feestvierders die onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerden. Ze zijn huiswaarts gezonden waarna de rust wederkeerde.

Door huis heengereden?

Werd gemeld dat een auto tegen een houten huis op de hoek van de Windstraat en Hospitaalstraat was gereden. De bestuurder was na het ongeval doorgereden doch is later door de politie aangehouden. Schade aan het huis ongeveer F. 200.— en aan de auto ongever F. 250.—. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Op straat hartaanval gekregen

Werd door de Politie in de Nassaustraat een man aangetroffen die op straat lag. Bij onderzoek bleek dat hij een aanval van beroerte had gehad. Hij is per dienstauto overgebracht naar het San Pedro Hospitaal.

Dronkaard in buurt van Princes aangetroffen

Werd assistentie verzocht voor een dronken man in de buurt van het Princes Restaurant. Bij aankomst van de Politie trof deze de man in de bar van het Restaurant aan. Daar hij in kenlijken staat van dronkenschap verkeerde is hij voor zijn eigen en anders verkeerde is hij voor zijn eigen en anders veiligheid overgebracht naar de politiewacht en ter ontnuchtering ingesloten.

Onafgehaalde en onbestelbaar bevonden stukken

Op het postkantoor liggen de volgende onafgehaalde stukken op de belanghebbenden te wachten:

Brieven:

A.
Precilia Antonio, Victor Albertus.
B.
Etienne Barry, William Brown, Elvira Bernabela.
D.
C. Diesbergen, Geneva Dash.
E.
Morine Engelbrecht, Marianita Ersilia, Rosa Eindha.
F.
Sarah Forde.
G.
N. Galand-Hok-Ahin, M. A. W. Goedhart, Lewis A. Girigori, Pulcherie Gibbs.
H.
Arma Hendrig.
I.
Wilfrid F. Isidora, Aida Ignacio, Felicia Isabel, Teresita Isenia.
J.
Nathaniel Jacobs, Perry John, A[illegible]n E. John.
L.
Melonie Lake, Harry Linzey, Eustace Lewis, J. E. Luder, Catareva Leito.
M.
N. de Marchena, Ramona Martinez, S. Muntslag, I. Martis, J. W. Meyer, Jane Marshall, Leny Medema, Merselino Merino, Jana Maria, Cornelia Maduro (2).
P.
Norma de Palm (2), Swinda Pieters, Doloria Pieters.
R.
Frederick Rogers, P. van Riesen, Otilia Roier.
S.
Claris Scarbrough, Emelia St. Jean, Veda Simmons (5), Swinda Streder, Deliana Seraus.
V.
H. J. Verweren, Victor Kingsale Vlien
W.
Mary E. Wehner, W. A. Wilson, Samuel Woodcock, Esq., L. Willems.

Drukwerken:

A.
Ellen Adams.
B.
Fam. Brandon, R. C. Browne, Van den Berg Johannes, F. A. Bouman.
D.
A. Dikkerboom.
F.
H. Felix, Elyse Fontenelle, Tjie Foe.
H.
J. L. Heldring, Athelbert Hinds.
K.
E. Kunath (2), Charles A. King, Marien Koster.
M.
Alfred Julian Mamber, R. Matroos, Florence Merriman.
P.
Esau W. Pontophlet.
R.
F. E. van Romondt.
S.
Messrs. Sylvania Trading, C. J. Schippers.
T
T. Emiliano Theodora.
V.
P. J. Valentijn.
W.
R. A. Westhoff.
Z.
C. J. V. Zaltbommel.

Postpakket-afdeling:

B.
Limer Brown
V.
Wilson Vautaal.

Aangetekende stukken:

A.
Nicolina de Arias, Luis Alvarez, S. E. v.d. Wall Arneman, D. M. Alberto, Manuel de Sousa Agrela.
B.
Ojenia Bazul, Johana Blancheville, Maria Anna v.d. Ree-Brinkman, K. H. Bode, Mary Rose Blake.
C.
Maria Clijd, Josefa de Cuba, A. Chatlein, Victoria Celestijn, Florans Casimira, Curacao Photo Engraving, R. Capriles, Cynthia Cathlin, Vda. Servania Amelia-Cecilia, Simon La Cruz.
E.
J. A. Evertsz, Fa. E. Esteba, P. Harry Evertsz, M. Ercol.
F.
Ismael C. Francisca, Ramon Monato Floranus, Emilio Florencia, C. Felicia, Louis Flores Fontilius.
G.
Edgar Perret Gentil, Herbert C. Gilchrist, Tomas Guevara, Rudolf A. Garmes.
H.
Filbert Hazel, Elias Halabi, Maximo Herman, C. Hoek, J. W. van Holsteyer.
J.
J. Koeiman, Eduard Hubertus Jacobs, Carmen Antonia Jansen, Carmen de Jongh.
K.
George H. Kalvino, R. A. B. Kasi.
L.
W. J. Lablans, Paulina de Lenderborg.
M.
Teresita A. Martis, Felesita Clotilde Meyer geb. Martis, Carlos Pascual Meyer, Salomon Milliano Martina, O. Martina, Dorothy Munrey, C. Martijn, Oscar J. Mesman, L. O. Martina, Arturo Martinez, C. H. Martinez, M. Martina, Edgar N. Marksman, Irma Erotida Martis, C. Muller.
N.
Francois Nouel, D. M. Nouel, B. H. A. Nivillac.
P.
W. A. Palm, Edgar Palm, Hendrik R. del Prado.
R.
G. Riley, Joh. van der Ree, Francisco Estaquin Royer, A. M. Royer, A. C. Royer, Andres Rosalina, J. M. M. Rosalia, Francisco Cruz Ribeiro, Silvia Norida Rommer.
S.
I. A. Wong Loi Sing, Jacobo Smunis, F. Snapper, J. J. de Sousa, Fernanda W. M. A. Schoonheyt, Johan A. Schoop, Edgar Policarpo Supriana, Paulina Sophia Sophia, Marcelo Salomé, Frits R. Suydon, Maria Schotborgh.
T.
R. M. Trinidad, N. A. Thielman, Antonio Trouwloon, J. Tichelman, A. D. Tokaay
V
Eva Venter, Enr. Vinck, R. H. Volksbond, G. Veldt, W. F. Wallé.
W.
L. L. Webster, Hubert Romualdo Welhous, S. J. Wever, R. V. Willems, N.V. Toko Welgelegen, Ontspanningsver. „DE WEST", J. v.d. Wende Jr., S. Williams, Mary Elvira Williams.
Z.
J. P. Zimmerman.

Centrale ponskaartenadministratie bij Gouvernement zal veel werk en tijd besparen

Voorstel zal aan de Raad worden voorgelegd

ORANJESTAD: — Het B.C. schreef de Eilandsraad een onderzoek te hebben ingesteld naar de mogelijkheden en voordelen van een eventuele mechanisatie van diverse administraties van het eilandgebied. Deze mechanische administratie — bedoeld wordt het z.g. ponskaartensysteem — die reeds vele jaren veelvuldig wordt toegepast bij grote particuliere bedrijven, maakt de laatste tijd ook bij de overheidsadministraties veel opgang. In Nederland wordt dit systeem reeds door vele gemeenten gebezigd, terwijl ook de Administratie van Financiën te Curacao over dergelijke machines beschikt.

In samenwerking met een deskundige van de International Business Machines Mij. (I.B.M.) werd een studie gemaakt van de diverse overheidsadministraties alhier, waardoor een rapport werd uitgebracht. Op grond van dit rapport en de terzake uitgebrachte adviezen zijn wij tot de conclusie gekomen, dat de instelling van een centrale ponskaarten-administratie een belangrijke vooruitgang zou betekenen voor de administratie van het eilandgebied, en dat de voordelen eraan verbonden van dien aard zijn, dat de kosten van een dergelijke centrale dienst verantwoord mogen worden geacht.

Het ligt in de bedoeling om aanvankelijk de navolgende administraties om te zetten in het ponskaartensysteem, daarbij gebruikmakende van I.B.M.- machines:

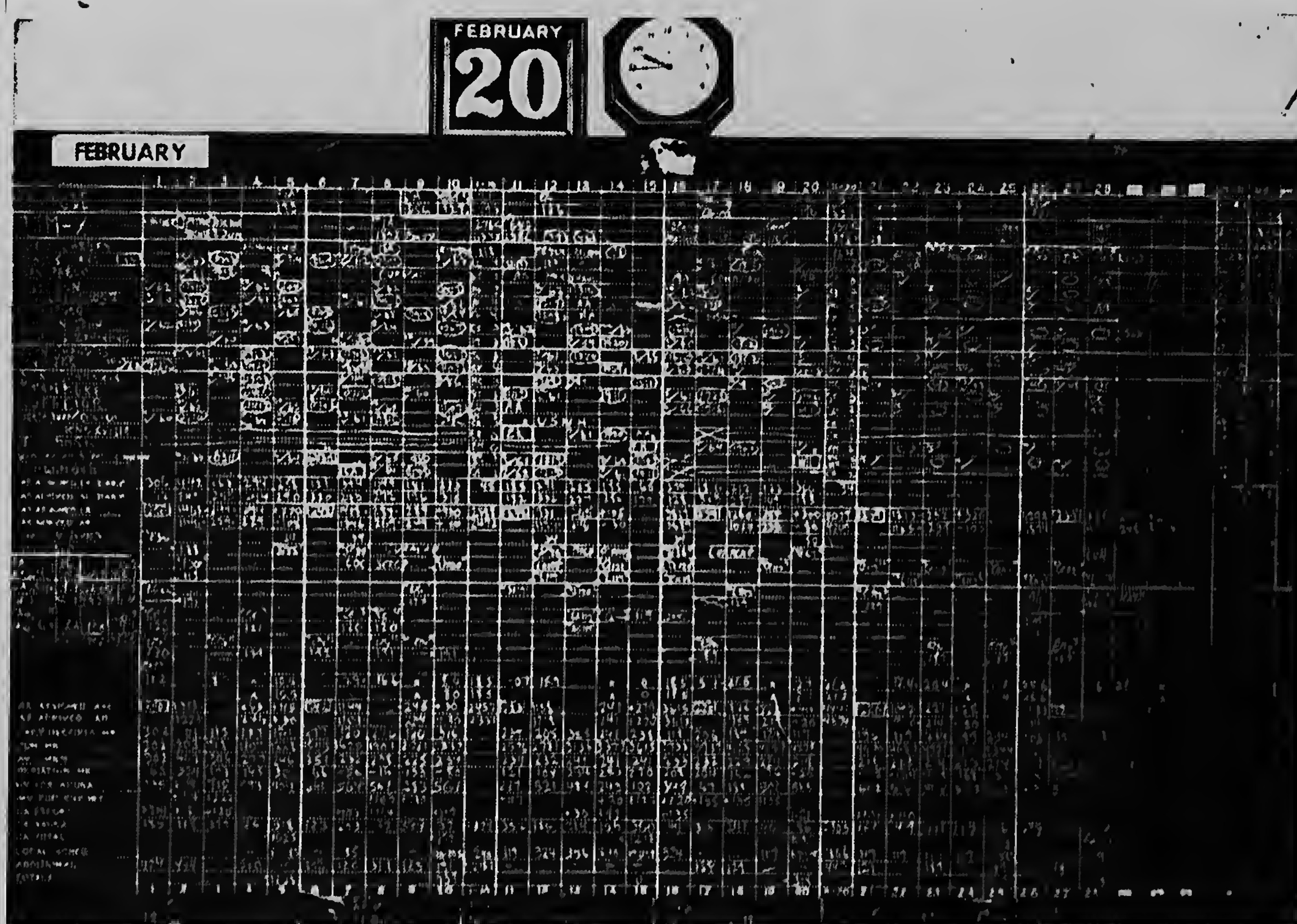
a. Magazijnadministraties van de Dienst van Openbare Werken en de Watervoorzieningsdienst.
b. Loonadministraties van de Dienst van Openbare Werken, Watervoorzieningsdienst, Telefoondienst en Haven- & Loodsdienst.
c. Werkorderadministratie van de Dienst van Openbare Werken.
d. Begrotings-adminstratie; m.a.w. credietbewaking van het eilandgebied.
e. Administratie van water- en telefoonrekeningen.
f. Administratie van de invorderingen van belastingen, schoolgelden, erfpachtsrecht en retributiën.
g. De administratie van het Bevolkingsregister en zonodig daaruit voortvloeiende overzichten en statistieken, waardoor het mogelijk wordt om in twee dagen zowel een kiezerslijst samen te stellen als de oproepingskaarten te drukken. Dit neemt thans enkele maanden in beslag, nog afgezien van vergoeding voor overwerk voor diverse ambtenaren.

De IBM-maatschappij verkoopt haar machines niet. Ze worden verhuurd, waar tegenover staat, dat alle onderhoud en reparaties geheel voor rekening van de maatschappij komen.

De kosten, verbonden aan de Centrale Tabuleerdienst, worden geraamd op f. 102.000,— per jaar. Daar tegenover staat een besparing aan personeels- en materiële kosten van f. 67.500,—. De meerkosten van een Centrale Tabuleerdienst zullen dus jaarlijks f. 34.500,— bedragen.

Het personeel, dat bij de diverse diensten en afdelingen zal worden bespaard, telt 17 man. Het bespaarde personeel behoort zonder uitzondering tot de lagere rangen. Derhalve zal van deze 17 een zevental kunnen worden overgeplaatst naar de ponskaarten-administratie voor „punchers" en/of „operators". De overige 10 zullen geleidelijk in de overheidsdiensten kunnen worden geabsorbeerd, naar gelang er zich vacatures voordoen.

De kosten van voorbereiding zullen in hoofdzaak bestaan uit het sturen van twee Arubaanse jongens naar Caracas voor opleiding tot „operators". Ook het aan te stellen Hoofd van de administratie zal voor enige tijd naar Caracas moeten gaan voor voorbereiding.



Op het Marine Department van de Lago bevindt zich in één van de lokalen een reusachtig bord, waarop de tankerbewegingen over de gehele wereld met betrekking tot de raffinaderij op Aruba, aangegeven staan. Op dit bord ziet men precies wanneer een schip verwacht wordt, hoeveel lading het zal brengen of halen en wanneer het moet vertrekken. (Foto Lago-Cliché Fuhring)

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakalistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Donderdag 3 Maart

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „East of Sumatra"
Rialto: 20.00 „The lone gun"
Cinelandia. 20.00 „The glass wall"
Principal: 20.00 „The hard way"
Aurora: 19.30 „Blackhawk"

VROEDVROUW- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
bruari t/m 4 Maart
Oranjestad. Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst gedurende 26 Fe. Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.15 Ochtend Melodiën
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Hoe heet deze plaat?
6.45 Instrumentales
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodiën
7.20 Voor de luisteraars op Curacao en Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Concert Favorites
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Populaire Amerikaanse Muziek
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Cadeau Programma
20.45 Beroemde Stemmen
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Hora Azul
22.00 Zuid Amerika zingt en speelt voor U
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire. Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guyana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao. Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 11.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten. Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.40 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur.
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag.

Openbare Vergadering

van de Eilandsraad van Aruba op Maandag 7 Maart 1955 des 'avonds om 8 uur.

AGENDA

1. Ingekomen stukken
2. Wijziging van het Kiesreglement Eilandsraden Aruba-Curacao
3. Instelling centrale Tabuleerdienst

Oranjestad, 1 Maart 1955
De Gezaghebber
KWARTSZ

HOROSCOPO

Hendenan cu ta nacl entre 1 y 10 di Maart.

Nan ta posee orlginalidad lhtuicion y esey ta inclina nan na mantenenan aparta for di tur cos cu tin caracter exclusivo. Como nan ta bondadoso nan por tin bon amigo den tur clase dl circulo social. Pa nan no ta exlstl categoria, nan ta democratlco.

Nan ta posee orlginalldad y inmas interes pa cos di hende cu di nan mes cu esey nan ta core e peligro den nan progreso personal, sinembargo e practlca pa preocupa pa cos ajeno ta pone nan gana slmpatia cu tln biaha ta resultanan mes. Nan por blen tuma exgrandi cu nan hanja nan Pa nan no ta necesario experlmenta pa nan mes. Nan por blen toma experencia di otro hende y pone nan hunto cu nan bida manera ta nan mes a pasa den dje. Di es manera cy nan por kita for di nan basta complicacion. Nan tin un sentido comun cu ta masjar poco hende lo hanja:

Nan metal ta: Estaño
Nan piedra ta: Koraal
Nan color: Blauw
Nan dia: Diawebs
Nan numero: 9

REUNION PUBLICO DI EILANDSRAAD

ORANJESTAD: — Dia 7 dl Maart pa 8 'or dl anochl lo tin reunion publico di Ellandsraad. Cartanan riclbl, entre cual cu Señor A. H. N. de Palm a keda nombra pa mlembro di Eilandsraad, Verordening pa cambia reglemento dl Eleccion dl Aruba y Curacao lo worde trata y tambe Bestuurscollege lo recomenda un centraj dl servicio pa tabuleer.

LOT No. 1878 A GANA FRIGIDAIRE

Segun nos a worde informa e número di e lot cu a gana e refrigerator, marca Kelvinator, di Lions ta 1878. E placa cu nan a saca for di e loteria ta worde usa pa cumpra tres machine di cose di pia pa Imelda Hof — Casa Bethania. Un gesto mas di Lions cu tabatin suceso.

GEZAGHEBBER TA BAI MEXICO

Senjor L. C. Kwartsz, gezaghebber di nos isla, lo bai Mexico otro siman y lo keda tres siman na tera di Aztecosnan. Durante su ausencia Senjor F. de P. Wever lo reemplaze.

BESTUUR DI R.C.A. A WORDE NOMBRA

ORANJESTAD. — Durante di un reunion cual a worde teni dia Mars anochi Bestuur di RCA a keda nombra. E bestuur di RCA ta lo siguiente awor: Senjor K. in 't Veld - president; Senjor T. M. (Momon) Murchena — vice president; Senjor E. de Cuba - promer secretaris; Sr. L. Kuiperi; segundo secretario; Sr. Nel Janny Brokke — segundo tesorero. Como comisarionan a keda nombra Senjores P. Tromp, M. Oduber y D. Kelly. Consehero religioso ta pastoor J. N. Burgemeester.

Bestuur di R.C.A. tin varios plan pa haci clubgebouw mas grandi y tambe mehora e luznan riba tereno.

HOMBER DI 66 ANJA A SALI CAYA NA CANDELA

ORANJESTAD. — Ayera mainta tabatin un bista stranjo den Wilhelminastraat ora un tal J.H. cu ta biba ey a sali pa mas o menos 8 or y mel for di su cas coriendo tur na candela.

E curazoleno J. H. di 66 anja di edad tin basta tempo cu mashar hopi verdriet pa motibo cu su casa ta malo hopi tempo caba y awor su casa a worde hiba den hospital y e tambe tin basta dia ta sufri di su stoma. Dia Mars anochi el a tuma su ultimo injeccion. H. for di dia cu su casa no ta na cas ta biba cerca su jioe na San Nicolas como e tambe ta malo.

Dia Razon mainta el a sali for di cas di su jioe bisando nan cu el ta bai busca remedi, pero el a bai su mes cas. Segun el a bisa poliz el a tende un stem cu a bise cumpra gasoline. Ora el a bai cumpra gasoline y a pone e botter riba mesa den su cas el a tende e mesun stem bise cende e botter na candela. Probablemente e homber a basha mitar di e botter riba su curpa promer cu e cende e botter, pasobra un rato despues el a sali core na caya tur na candela.

Dos chauffeur di truck cu tabata pasa por a paga e candela poniendo un panja rondo di dje. Segun poliz e homber a actua den un momento di desesperacion. Despues cu poliz a jega nan a bai hibe hospital.

Ayera merdia nos a tende di parti di hospital cu el ta hopi mejor compara cu mainta. Si e ta sigi bon nan no por a bisa nos como clase di pacientnan asina por cambia un ora pa otro.

PAGINA TRES

Lago a termina ganando promer lugar den concurso di seguridad pa 1954

SAN NICOLAS: — Empleadonan dl Lago Oil & Transport Co., Ltd. a traha cu mas seguridad durante 1954 cu e empleadonan di 18 otro refinerianan grandi den Estados Unidos, Canada y Trinidad y a terminá ganando promer lugar den concurso petrolero di Seccion di Refinacion di Conseho Nacional di Seguridad, a worde anunciá luna pasá.

Un cable manda pa Lago 15 di Feb. door di Sidney Smith, un oficial di e Council tabata bisa, „Bo compania tin promer lugar den refinacion ariba tur companianan Grupo A frequencia .68 pa concurso petrolero 1954".

Empleadonan di refineria di Lago, cu tabatin solamente 10 desgracia causando desabilidad mientras nan a traha mas di 14½ milion ora di trabao durante 1954, a termina cu un frequencia di accidente di 68. Aunque resultadonan completo di e concurso no a worde ricibi ainda ,nan ta kere cu e competidor mas cerca di Lago a termina cu un frecuencia di mas o menos .90.

Lago su frecuencia pa 1954 tabata di mas abao di e 25 anja di operacion di refineria y a duna empleadonan, pa di tres bez, promer lugar den e concurso di seguridad. Nan a gana na 1947 y atrobe na 1949.

Den e concurso Lago ta competi cu refinerianan di cual nan empleadonan ta traha mas di 250.000 ora pa luna. Diez-cinco di nan ta na Estados Unidos, for di Texas te na Costa di Oost. Algun di nan ta worde opera door di otro afiliadonan di Standard Oil Co. (N.J.), algun di nan door di companianan competidor. Uno ta di Canada. Dos otro -Trinidad Leaseholds y British Oilfields- ta di Trinidad.

Durante e ultimo diez anja, trahadornan den refinarianan aki a bira sumamente conciente tocante seguridad y competicion a bira masha fuerte mientras frecuencia di accidente tabata baha.

Na 1949, tempo cu Lago a gana promer lugar cu un frecuencia di 1.64, e promedio di e 19 companianan competidor tabata 4.98. Na 1950, e promedio tabata 4.55; na 1951 e tabata 4.43; na 1952 e tabata 4.13 y na 1953, tempo cu Lago a termina como segundo despues di Humble Oil & Refining Co., e frecuencia promedio tabata 3.63.

Pa 1954 ta parce cu e promedio di frecuencia di accidente lo bolbe baha. Pa e promer 11 luna di e anja e tabata 3.29.

E promer luna di 1954 no a duna ningun indicacion cu Lago lo termina e anja ganando promer lugar. Despues di tabatin cuatro accidente Empleadonan di Lago a worde dunion cu e frecuencia di. 68 ta esun di door di ganadornan di promer lugar donan a sufri cuatro accidente mas na Januari 1954.

Compania a tuma accion inmediatamente. Un Grupo di Estudio pa Seguridad, consistiendo di ehecutivo, hefenan y empleadonan, a worde forma pa evalua e programa di seguridad di compania. Un ola nobo haciendo empleadonan consciente tocante seguridad basa ariba e teoria cu „seguridad ta asunto di tur" a plama den planta.

Segun e lunanan tabata pasa, e efectividad di e trabao di e comite combina cu e aumento di interes den seguridad a bira evidente. Entre Juni 3 y Aug. 9 empleadonan a traha un total di 3,027,621 ora sin un desgracia causando desabilidad y tabata yegando e dianan pa kibra e record existente.

Despues, dia 8 di October, empleadonan a cuminsa cu un periodo consecutivo di seguridad cu lo caba den un record nobo di 4,055,000 ora di trabao despues. Durante e anja, empleadonan di Lago tabatin 14 accidente cu perdida di tempo di cual tabatin 10 -den seccion di refinacion- cu tabata conta pa e concurso.

E mpleadonan di Lago a worde duna dos Premio di Honor door di Conseho Nacional di Seguridad pasobra dos bez nan a traha mas di 3,000,000 ora sin un desgracia causando desabilidad. Aunque un record completo no ta disponible ainda uki, ta e opinion cu e frecuencia di 68 ta esun di mas abao cu a yega di worde logra door di ganadornan di promer lugar di e concurso.

President Eisenhower:

Merca lo no tin parti den ningun guera agresivo

WASHINGTON.: — President Eisenhower a declara ayera den su conferencia di prensa semanal, qu ta un pregunta importante, con largu Estados Unidos lo por mantene nan ventaha riba Union Sovietico riba tereno di bom di hidrogeno. El a haci e declaracion aqui contestando riba peticionnan pa comentario riba e discurso, qu Sir Winston Churchill a tene den Parlamento ingles antayera.

Riba e declaracionnan di Churchill qu e superioridad di e paisnan occidental riba tereno di bom di hidrogeno lo stroba Rusia di cuminza un guerra grandi den e proximo tres of cuater anjanan, Eisenhower a bisa, qu tur conclusion riba e tereno aqui no ta nada mas qu un speculacion.

Segun e president e tempu lo bini qu sorto di armanan asina lo no tin ningun importancia mas pa ningun pais. Si un pais tin suficiente arma di cierto sorto, anto e pregunta lo ta, si ta di importancia di tin muchu mas, asina Eisenhower a bisa. Un periodista a bisa e president, qu general Tsjiang Kai Sjek a bisa den un entrevista cu senatrice Margaret Chase, qu e ta preparando un contra-ataque riba e continente chines y qu e ta spera, yudanza moral, material y di artileria di Estados Unidos. E periodista a puntra president si Estados Unidos lo duna e nacionalistanan chines algun motibo pa e speranzanan aqui.

Eisenhower a contesta skerpi, qu Estados Unidos no ta desea di tin ningun parti den un guerra agresivo.

„Esaqui ta e contestacion mas bon y mas cla, qu lo mi por duna riba bo pregunta, asina e president di Estados Unidos a declara.

TSJIANG KAI SJEK LO PIDI MAS ARMA

TAIPEH: — E president di China nacionalista lo pidi gobiernu mericano pa tuma un desicion definitivo cu respecto na e punto di bista mericano tocante e islanan Quemoy y Matsoe, si berdaderamente e topa cu John Foster Dulles e weekend aqui na Formosa, asina noticianan oficial di Taipeh ta bisa.

Probablemente Dulles lo no queda mas qu seis ora na Formosa y almiran Stump lo ta huntu cu ne. Probablemente Tsjiang Kai Sjek lo pidi mas bapor, avion y arma mericano.



Aki riba nos ta mira dos ruman: links Sra. Joseph Lahart, y rechts Sra, John Crushing, cu a duna luz tur dos mes dia den e mes hospital. E babynan yama respectivamente: Timothy y Robert Wolf, cual a nace 9 ora despues di Timothy. Nan ta biba na Evanston, Illinois, Merca.



Luchador incansable

(For di responsabilidad di redaccion)

Sr Redactor di A.C.
Aruba

Permiti nos cu ta firma aqui bau, un espacio den bo courant pa los siguientes:

Cu masjar entusiasmo nos a leza e remitido fecha 25 Februari 1955, cual tabata concerni na un jioe di pueblo Sr. L. V. Britten.

No obstante cu nos conoce Britten for di mucha, pero awor cu el a bira un homber grandi el ta demonstra cu e kier haci algo pa nos comunidad, en especial pa nos hendenan di pabau, y pa cuyo motivo el a cumpra nos simpatia, y pa e mes motivo nos a hanja bon di eligie como dirigente den varios di nos organizacionnan.

Pa nos club di pabau Hollandia e ta un luchador incansable, na diferente ocasion el a lamanta y defende nos derechonan, y awe cu nos club ta adelantando tanto como ariba sport, estado financiero, y encuentronan Social ta debi na un gran parti di trabau di Sr. Britten.

Pa cuyo motivo pa acto di gratitud, nos tambe ta encera nos di apoya e suplica fecha 25 di Februari p.p. na nos Autoridadnan competente. Aki nos no ta weita ta di cual partida Britten ta, aki nos ta trata di Britten su persona y di su labornan na nos bienestar, y pesei na unda cu e mester di nos apoyo, e por conta cu ne, y a la vez nos tambe ta spera cu nos Autoridad nan competente lo duna nos peticion y referncia un bon consideracion.

Sr. Redactor nos ta jama bo masjar danki pa bo espacio permiti na nos, y nos ta queda,

Muy Sinceramente.

Sunilda A. Dirksz, Arendstraat No. 54 — S. R. Tromp, J. G. Emanstraat 55 — Edgar Tromp, Chilestr. 2 — Sylvania Dirksz, Arendstraat No. 52 — Bergilio Dirksz, Rondweg 38 — Frank E. Tromp, Arendstr. 52 — Domingo de Silos Riddestap, Olijfstr. 12 — Horacio D. Hoek, S.W. 19 — Juan F. Zievinger, Koningstr. 56 — Alfredo Lambertus, Arendstraat 62

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:
Awaketisstraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

A G E N D A
Diawebs 3 Maart

CINE
De Veer Theater: 20.30 „Best of Sumatra"
Rialto: 20.00 „The lone gun"
Cinelandia. 20.00 „The glass wall"
Principal: 20.00 „The hard way"
Aurora: 19.30 „Blackhawk"
BOTICA DI TURNO
Warda di anochi for di 26 Februari te Maart
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica San Lucas**
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.55 Nederlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.15 Melodias di Mainta
6.30 Noticia Ingles
6.40 Con yama e disco?
6.45 Instrumentales
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Pa oyentes di Curacao y Bonaire
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.15 Concert Favorites
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.02 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente el Destino"
19.45 Muziek Popular Americano
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Scuchando Voz di Aruba
20.45 Voznan Famoso
21.00 Alimento pa Pensamento
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Hora Azul
22.00 Latino Amerika canta en su radio
22.30 Final

Churchill ta hana qu ataque atomico Ruso di sorpresa ta pusibel

MIEDU LO TA UN MAL CONSEHERO PA E RUSONAN

LONDON.: — Durante abrimentu di e debat den Parlamento riba defensa ingles, Churchill a bisa entre otro qu ainda no tin ningun medio eficiente pa enfrenta un ataque atomico.

Segun informacionnan, qu el a hanja, asina Churchill ta bisa, Estados Unidos ta e unico pais, qu lo por ehecuta un ataque atomico grandi den algun ora di tempu. „Ta pusibel, qu e Rusonan, di miedu pa un ataque di sorpresa cu armanan atomico di Estados Unidos, lo por tuma e medida di precaucion, di haci tambe un ataque di sorpresa cu armanan atomico, ésta esnan, qu e tin na disposicion actualmente. Asina ta, qu mester convence Rusia, qu un sorpresa asina inmediatamente por conta cu un revanche riba gran escala.

Tur e consideracionnan aqui ta dunami e conviccion firme, qu e Rusonan lo ta masha bobo, si den e proximo tres of cuater anjanan aqui nan haci nan mes culpable di un agresion riba gran escala. Churchill a bisa, qu tur hende ta di acuerdo, qu, qu desarmamento mundial general ta e obheto, pa cual mester bringa, pero ta masha facil pa bisa: „Laga nos prohibi tu rarmanan atomico", mientras qu esaqui lo nifica, qu e Rusonan lo tin e ora ei un mayoria aplastante d enarmamento convencional. Esaqui en berdad lo trece un paz, pero e ora ei salmente den forma di dominio di mundu liber bou di e sistema comunista ,asina e premier ingles Winston Churchill a bisa.

Sigui leza Papiamento riba pagina 4

Merca tin actualmente un potencia mas grandi qu den segundo guera mundial contra Japon

Ta parce, qu den un conversacion, qu minister Dulles tabatin cu diplomaticonan na Manilla, lo nan a bisa, qu Estados Unidos tin actualmente casi un millon homber bou di arma, a lo menos, si nos conta e ehercitonan di Surkorea y Formosa, cual ehercitonan tin un potencia mas grandi, qu e Mericanonan por a trese riba campo di bataya den Segundo guera mundial den e teritorio aqui contra Japon. Merca lo ta capaz di bringa riba tres frontera pareu na Lejano Oriente.

Dulles lo a declara, qu Estados Unidos ti ne intencion di duna mas yudanza economico na Japon, di manera qu e pais aqui lo no mester ta dependiente a lo menos, den sentido economico, di China comunista.

Circulonan, qu tin hopi contacto cu Dulles, a declara, qu e minister di relacionnan exterior mericano a declar'é di acuerdo cu un plan di e gobierno di Laos, pa laga entrena trupanan den e pais aqui y na Thailandia. Na Cambodja Dulles lo a papia riba plannan, pa extende e plan di entrenamiento di ehercito y un plan di equipa e ehercito di e pais aqui mihó. Entre tantu lo el a nenga di priminti yudanza mericano directo na Cambodja, esta no via Francia.

CONSEHO DI SIGURIDAD TA DELIBERA RIBA CUESTION ENTRE EGIPTO Y ISRAEL

NEW YORK: — Egypto a pidi ayera, pa tene mas pronto pusibel un reunion di Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, pa delibera riba e incidente di frontera entre Egypto y Israel, qu a tuma luga dialuna anochi cerca di Gaza.

Nan ta quere, qu e presidente di e Conseho pa e luna aqui, e Turco Selim Sarper, lo tin mas laat den dia un entrevista cu e dlegado di Egypto, Omar Loufti, pa stipula un tempu mas adecuado pa un reunion di Conseho di Siguridad.

Nan ta quere, qu Sarper lo que tene e reunion diabierne awor, pasobra den e tempu ei e comision di armisticio egipto-israelito lo tin tempu pa caba cu su investigacion localmente y entrega un rapport na e Conseho.

CHISTE DI AWE

Un pareha recien casa a caba di jega un lugar pa pasa nan honeymoon.

Larga nos larga e hendenan kere cu nos tin hopi tempo casa caba", e mucha muher ta bisa su casa.

,Ta o.k., abo ta carga e vallesnan", e homber a conteste.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 25

„I ta cual t'e proyecto ai?"

„Bam establece nos residencia na Francia".

„Na Francia!" e dos primonan a sclama casi p'areu cu calafrio.

„Sin duda, na Francia, cu ta e pais di mi tata i bo pais tambe, tio. I n'e mes tempo e ta mi pais tambe. Mi ta adora Francia sin conoce i mi quier biba i muri aya."

„Quico bo ta papiando di murimento?" Gerardo a sclama primiendo na su curazon e cabez rubia di se yiu muhé.

„Oh, mi ta sigura bo cu mi n' tin gana di muri ainda, sino net contrario. Pero aqui hende ta muri hoben. I mi ta aburra dje luga aqui i di bistanan odioso cu ta vigila mi. En cambio di esai na Paris lo mi respira mucho mas mehor i lo mi no sinti e opresionnan aqui cu ta sofoca mi..."

„Pero mi yiu, nada no ta strobá nos di bam pasa algun seman na Paris."

„No; dos seman no. Mi ta desea pa bo liquida bo negoshinan i realiza bo fortuna i larga nos tumba pa Francia pa no bolbe hamas."

„Bende e fabrica! Otilio a sclama interviniendo su mes. „Bandona America! Esai ta un absurdez. Esai ta un insensatez!"

„Abo ta doño di bo mes, tio Otilio, abo por bien queda Merca mes. Ningun momento mi n' ta pretende cu bo mester bam Francia cu nos.... Pero t'ami quier bai... E luga aqui ta aburri mi... en una palabra, mi ta muri..." e mucha muhé a grita bao di joramento

Gerardo a tuma e yiu den su brazanan i un lágrima dje miserable asesino a cai riba cabez dje yiu

„Calma bo, yiu di mi alma. Calma bo. Tur bo deseonan lo sea cumpli. Nos lo bai Francia. Pero ta quico nos mester bai haci na Paris?"

„Nos ta bai biba den e situacion cu nos imensa fortuna ta permiti nos. Lo nos cumpra un hotel den e barrio di mas aristocratico dje gran ciudad. Nos ta concurri na espectaculonan publico, nos ta ricibi den nos salonnan di mas selecta di sociedad..."

„Pero pronto nos tur dos lo cansa den e bida di molester i fiesta continuo. Ami lo sinti falta di trabao... di mi actividadnan.."

„Ainda bo quier traha mas? Pero pa haci quico, papa? Bo n' ta basta rico caba?"

„Mi n' ta traha pa acumula mas riqueza. Pero mi ta traha pasobra trabao ta mi bida."

I bueno. Quico ta impedi bo di bende bo fabrica i monta un otro fabrica aya? Cu bo talento i bo fama, pronto lo bo ta mes celebre na bo pais cu aqui na Merca. Cu bo inteligencia i bo fortuna, pronto lo bo jama atencion di Gobierno dje luga i bo lo ser condecora i esainan lo causa mi alegria i lo duna mi forza pa biba. Haci lihé pa bo bende tur cos, pasobra sin duda lo bo tin ofertanan caba. No lubida cu tempo no ta warda riba mi. Bo tambe ta bam cu nos, Tio Otilio?"

„Esai lo nos tin di mira ainda, mi sobrina", Otilio a responde.

„Pa mi parti bo por haci loque bo quier. Mi ta adivina den bo e intencion di opone na mi proyectonan; pero sea cu bo quier bai of larga, den termino di ocho dia lo nos mester ta na camina pa Francia. Aire dje luga ai lo salba mi. Aqui lo mi muri den poco tempo .. Mi tata no por nenga mi loque mi ta pidié na bienestar di mi bida..."

I bisando asina, e hobencita a bandona e comedor, dunando rienda suelta na su lagrimanan abundante. E Paulo Herment falso a quedá solitario awor cu Otilio.

„I bo ta pensa di obedece na e capricho asina insensato?" e tio a puntra.

„Ta com mi por larga di obedece? Bo mes no ta tende cu de lo contrario l'e haci su curpa malo.... l'é muri aqui?.."

„Anto lo bo sigui pa Francia den termino di ocho dia?"

„Si"

„Qui sorto di tata esaqui ta? Si sigui asina, anto e yiu ta capaz di forza bo bai hoga bo curpa cualquier dia".

„Pero toch e tin razon pa un parti. Na Francia tambe tin hopi trabao.. Donaldson a propone mi un cumprado serio p'e fabrica aqui. Mi ta bai papia cuné i l'e paga mi loque mi pidié."

„Ami tambe tin cos serio di papia cu bo, primo", Otilio a bisa diripiente

„Papia bo anto", Gerardo a bisa poco impaciente.

„Mi no por papia cu bo aqui".

„Paquico no?"

„Pasobra mi n' quier pa ningun orea tende loque mi ta bai bisa bo", Otilio a bisa bahando su boz.

Gerardo a tira un bista di desconfianza riba su primo.

„T'asina grave e cos cu bo tin di conta mi ta?" Gerardo a puntra.

„Lo bo no tarda mucho na haña sa esai; pero bam den bo oficina i denter di 5 minuut lo bo ta na altura di tur cos".

„Ta bon. Sigui mi", Gerardo a bisa cu un gesto di desgusto.

E primonan falso a drenta e oficina di Gerardo i esaqui cerrando e porta nan tras a bisa:

„Nos ta solitario aqui den. Bo por papia cu tur libertad awor".

„Wel, lo nos combersa cu calmo", Otilio a bisa acomodando su mes den un stul. „Bo a dicidi den seriedad na bandona Merca?"

„Si; m'a dicidi esai formalmente."

„Masha bon. I quico bo ta pensa na haci cu mi?"

„Abo tin di bam cu nos".

„Esai di ningun manera. Hamas lo mi bolbe n'e luga camina husticia ta persigui mi".

„Bo ta referi na e orden di detencion contra bo foi dje tempo? Ai no homber. Ya bo castigo lo a caduca... Nan no ta corda mes awor aqui riba e asunto ai mas."

„Mi sa. Pero mi ta prefera na queda Merca".

„Bo ta doño riba bo mes. Mi ta cerra un contract cu e persona cu bira doño dje fabrica pa bo queda cu bo mes trabao i e mes sueldo. N' ta bon asina?"

„No," Otilio a responde cendiendo un cigaria. „Anto ta quico bo quier anto?"

„Mi quier cumpra e fabrica".

Gerardo a draai mira su primo hariendo. „Diablo! M'a cria bo sin un cent chiquito. M'a paga tur dia bo debenan di wega. M'a duna na bo sueldo mas i mucho mas alto cu en realidad bo tabata merece aqui. Pero mi ta contento toch di tende cu bo no a tira tur bo placa afor i cu b'a spaar un million dollar pa bo por cumpra mi fabrica. Mi ta felicita bo, mi primo".

„No comprende mi robez. Mi n' tin ni un cent chiquito, primo. Por cierto m'a perde e biaha aqui enter mi suelto mensual na wega i hasta e 50 dollar extra cu b'a fia mi, m'a perde tambe. I sinembargo mi ta ripti cu lo mi cumpra e fabrica di bo".

„Wel awor si, mi ta completamente bruba, Papia mas cla, bru".

„No tin nada di ploblema aqui... Nos ta redacta un acto di venta.. Bo ta firma un recibo pa mi cu m'a cumpra bo fabrica pa un million dollar i bo ta duna mi un suma chiquito mas pa mi tene na mi man i cu esai b'a paga mi e prijs cu mi ta exigi di bo pa mi silencio."

Gerardo a bula lamta lihé puntrando:

„Bo silencio!.... Pa casualidad mi tabatin mester di bo silencio? Mi n' tabatin nada di oculta. Nada mi n' tabatin di teme....."

„Bo ta sigur di loque bo ta pretende ai, primo? Examina bo concenshi, busca bon den bo memoria i lo bo mira cu bo regreso na Francia no ta posible sin mi silencio."

E industrial no por a comprende ta quico tabata e amenaza dje primo aqui.

„Ta quico anto t'e cos cu bo quier bisa?" el a puntra trobe temblando.

„Cu lo ta masha imprudente pa Gerardo Santagu regresa na e pais caminda el a comete asina tanto crimen".

Tendiendo e pronunciacion di su berdadero nomber el a bula riba Otilio i a cohe tene na su skouder.

(E ta sigui)

Lago su posicion fuerte apesar di cambionan continuo di mercado mundial

Concurrencia ta estimula lucha y produccion eficiente

ORANJESTAD: — Durante di e diner cu a tuma lugar antayera como un parti di e Press Day (Dia di Prensa) di Lago, Sr. O. Mingus, Vice-Presidente y General Manager di Lago a tene un speech sumamente interesante, cual nos tin e placer di publicá awe pa nos lectornan cu ta leza Papiamento. Sr. Mingus a pronuncia su speech, cual hopi bez tabata contené observacionnan chistoso, pero principalmente e speech tabata di un caracter serio y profundo, y el a bisa lo siguiente.

San Nicolas. — Ta un distincto placer pa ta hunto cu boso atrobe ariba Dia di Prensà y tin e oportunidad pa bisa loke mi tin na pecho. Mi ta haci un cantidad di discurso tur anja tanto na gruponan grandi como chikito, pero ningun di nan ta asina placentero manera e ocasion aki, unda theoreticamente mi scuchadornan —pa medio di boso cu ta vital pa informacion publico— ta tur e hendenan cu por leza of tende na Aruba y Curacao. Esaki ta un oportunidad valoroso, csey ta segur, y mi kier probecha di dje papiando seriamente tocante nos compania y negoshi di azeta den mundo di cual el ta un parti.

Cantidad di azeta a corre den nos stillnan desde cu nos a contra ultimo vez November 20, 1953 —201,218,000 barril segun nos contabilistanan a bisa mi— y hopi cos a socede cu nos y e industria den cual podiser boso ta interesa.

Mi ta desea pa boso comprende claramente cu mi no tin intencion pa laga boso cu un impresion ni di pesimismo tocante nos porvenir, ni tampoco di optimismo.

Esaki ta intenciona pa ser un relato serio y realistico di algun di e problemanan cu ta enfrenta nos, no mira door di un bril cu glas scur, ni tampoco door di un cu glas brillante. E problemanan tey —nos ta reconoce pleno peso di nan desafio y nos tin intencion pa enfrenta e desafio cara cu cara, teniendo Lago y na mes tempo yudando pa tene Aruba salud.

Asunto di Bida of Morto

Pa cuminza, mi kier papia tocante nos posicion competitivo, cual ta un factor di „bida of morto". Nos por tin e mehor empleadonan y e mehor stillman y traha e mehor azeta y tin e mehor bapor pa entrege'le —pero si nos no por haya hende cu kier cumpra e azeta — es decir, pa cumpre'le na prijs cu ta duna nos bastante ganashi pa tene tur e cosnan ey „mehor"— anto nos ta afor di negoshi.

Escy naturalmente no ta asina pa nos sol. Ta naturaleza di casi tur negoshi cu bo mester tin algo cu hende kier y bo mester bende'le na un prijs cu mientras bo competidornan ta haya un poco di e negoshi, bo mes ta haya un parti bastante grandi asina cu bo por sigui paga sueldo y interes.

Loke ta remarkable di e situacion, sinembargo, ta cu competicion pa e mercado di petroleo a bira mas intenso cu na cualkier tempo den e nuebe anjanan desdé Guerra Mundial II, y nos ta spere'le bira mas intenso.

Mi ta kere cu boso ta realiza, ora bosa waak e mapa den e folder di paseo, com productonan di Lago ta reparti den ambos hemisphero. Mirando awor na e lista di paisnan cu tradicionalmente tabata nos clientenan for di tempo cu tin un „Lago," nos ta descubri algo asombrante... cu refinerianan nobo —capacidad nobo di competicion— sea a worde completa recientemente of ta worde traha awor na Canada, Cuba, Puerto Rico, Colombia, Venezuela, Brazil, Chile, Argentina, Belgica, Alemania, Holanda, Italia, Spanja, Gran Bretania, West Africa, Zuid Africa, India y costa oriental di Estados Unidos.

Benta di gasoline a baha

E competicion nobo y creciente aki tin un extra factor di significancia pa Aruba. No solamento e creecemento di refinerianan nobo ta causa competicion mas intenso den volumen, pero majoria di nan ta traha pa kita e parti mas valioso di nos negoshi. Algun ta grandi, algun ta chiquito, pero casi sin excepcion nan ta designa pa traha mas tanto posible gasoline for di un barril di crudo, y mas poco posible di e productonan menos costoso manera combustible of asfalt.

E resultado ta cu cada anja desde 1950 nos bende di gasoline a baha, y cu e ta sigui baha. Pesey no ta solamente di nos negoshi nan ta cortando, pero nan ta kitando e parti mas valioso di nos negoshi. Y mucho vez nan ta competi cu un gran ventaga. Hopi ta refineria nacional, propiedad di gobierno mes, pa un parti como orguyo nacional y pa un parti pa conserva moneda estranhero door di cumpra menos azeta for di hendenan pafor, manera nos. E resultado, naturalmente, cu corre un operacion cu ganashi manera industria privado conoce esaki solamente ta di importancia secundaria pa nan y ta haci e competicion mas skirpi.

Aumento di capasidad

Algun cifra por ilustra magnitud di e problema. Henter Europa tabata refina solamente 200,000 barril pa dia nuebe anja pasa; pa 1954 su capacidad a aumenta te 1,800,000 barril pa dia, un aumento tremende. Un tempo Europa tabata un di nos mehor clientenan. Na 1947 mas cu tercera parti —34 por ciento— di nos productonan a bai Europa; pa 1950 esaki a baha te 22 por ciento, y pa 1954 el a cai te 12 por ciento. Europa, cu su tradicion largo di industria, tabata dilanti hopi otro areanan den expancion di facilidad pa refina petroleo, pero awor otronan den e lista cu mi a caba di menciona cu antes tabata mercado henteramente liber, manera India, Zuid Africa, y e paisnan grandi di America Latino, tambe ta moviendo den mes direccion cu e hermentnan mas nobo y eficiente. Tene na cabez cu tur loke mi tabata papia ariba ta construccion nobo den areanan cu antes tabatin poco of ningun industria petrolero— y no ta tuma na consideracion e expansion continuo den areanan cu tabatin refineria caba.

Na e punto aki casi mi por tende boso pensa: „Com bo ta expecta di keda traha en vista di tur e circumstancianan aki? Kiko ta bai socede cu bo produccion? Toch bo no ta predica pessimismo?'

No. E retrato tin banda scur, pero e no ta henteramente scur. Un parti di e contesta ta cu Lago tin bon herment, hopi di cual tabata construi tempo costo tabata mucho mas abao cu nan ta awendia; e tin bon empleadonan cu ta sinceramente interesa pa opèra e hermentnan eficientemente, semper cu vista concentra ariba costo y seguridad; e ta parti di un compania grandi cu ta fuerte y progresivo.

Un otro parti di e contesta ta e aumento constante den necesidad di mundo pa azeta desde Guerra Mundial II. Na 1946 mundo (excluyendo) Russia y su satelitanan) a consumi 7,100,000 barril di azeta pa dia. Na 1953, consumpcion mundial tabata 12,500,000 barril pa dia, un aumento di 75 por ciento. Un otro modo pa bise'le ta cu mas of menos un y mitar refineria di Lago a worde agrega cada anja pa cubri e demanda. Un otro hecho cu ta duna nos poco animo ta cu, hasta despues di desaroyo rapido den algun area, consumpcion di azeta den majoria pais pafor di Estados Unidos ainda ta hopi abao. Por chemplo, na 1952 cada persona den Estados Unidos a usa un promedio di 17 barril di azeta. Pero e promedio pa tur otro nacionnan tabata solamente un barril pa persona den un anja. Hasta un pais industrial manera Inglatera a usa solamente tres barril pa persona, mientras India, cu 400,000,000 hende, a gasta menos di un decimo di un barril pa cada uno.

E hechonan aki —e aumento den demanda y e posible demanda den futuro— ta duna algun animacion pero seguramente no ta garantiza prosperidad. Negoshi di azeta a crece liher despues di guerra, pero capacidad nobo di refinacion a crece mes rapido cu ne— en realidad a crece mas hopi cu ne, te cu awor den mundo liber tin casi 2,000,000 barril pa dia di herment di refinacion cu ta capacidad surplus —esay kier meen cu nan ta traha pero cu no mester di usa nan pa encontra e demanda di awendia. Y e capacidad extra aki, un amenaza di posiblemente mas competicion, ta sigui crece.

Evitando mas ainda pa e aumento den demanda ser un garantia di prosperidad ta e dislocacion, e cambio den puntonan di entrego. Necedad di Europa pa azeta, manera mi a menciona, a subi astronomicamente, pero su abilidad pa produci pa su mes tambe, cerrando nos constantemente mas leuw afor di e mercado valioso.

Te awor nos tabatin exito enfrentando e competicion, y e mehor prosticacionnan cu nos estadisticonan y bendedornan por haci ta indica cu, mientras nos lo contra mas y mas problema pa bende nos productonan di prijs mas caro, manera gasoline, nos produccion pa e siguiente anjanan aparentemente lo keda cerca di e nivel na unda e tabata den ultimo poco anjanan. Loke e berdadnan duro cu mi ta contando boso den ultimo cinco minuut ta nifica ta cu constantemente nos ta birando un factor mas chikito den mercado mundial di azeta —cu nos negoshi ta menos segur— cu mas nos ta depende ariba negoshi emergente, fayo temporario di un refineria nacional of obtencion di un cierto cantidad di negoshi cu pa un motibo of otro ningun hende kier of por entrega producto mes liber cu nos por.

Capacidad lo varia

Loke e hechonan aki ta nifica ta cu nos capacidad pa dia lo varia mas tanto cu nunca den pasado —e anja aki, por ehemplo, for di 492,000 barril pa dia na Januari pa 320,000 pabanda di mitar di anja, un diferencia di 172,000 barril pa dia. Tal variacionnan tremende ta causa un multitud di problema cu ta comparativamente nobo den nos operacionnan —e posibilidad di mester cerra temporariamente algun planta; e problema masha real pa retene gruponan di operacion disponible durante cerramento di planta; e hecho cu pa tene e herment den condicion di reserva ta aumenta e costo di operacion pa e nidad; e posibilidad pa percura pa estoraje costoso den un esfuerzo pa pareja e gran variacionnan temporal.

Bayendo un poco mas leuw pa un momento, podiser boso ta interesa den aspectonan competitivo di regreso di Iran pa actividad; Iran cu su camponan masha productivo y cu su refineria grandi na Abadan— cual te na tempo di expropracion na 1951 tabata e unico refineria na mundo mas grandi cu esun aki poco pabao di nos aki. Mientras e azeta cu ta sali for di Iran atrobe no mester worde benta un banda como competicion, na e otro banda tin e uso creciente di azeta; a worde calcula cu consumpcion mundial lo sigui aumenta, a lo menos pa e proximo poco anjanan, na mas of menos cinco por ciento pa anja.

Iran

Manera indudablemente boso sabi, gobierno di Iran anja pasa a yega na un acuerdo cu un „Consortio," un grupo di ocho compia di azeta pa opera e camponan y e refineria. Den e grupo tin compania nan Holandes, Ingles, Frances y Americano, incluyendo nos mes compania pariente.

E grupo aki a garantiza gobierno di Iran cu e cantidad total di azeta exporta for di e pais, entrega na refineria, y entrega na un compania di gobierno lo no ta menos cu 300.000 barril pa dia promer anja, 490,000 barril pa dia e segunda anja, y 600.000 barril pa dia di tres anja. Despues di esey e cantidad lo worde domina door di tendencianan di negoshi pa azeta di Oriente Central . E grupa a combini tambe pa trata na alcanza produccion di refineria di 130.000 barril pa dia promer anja, 205,000 e segunda anja, y 260,000 e tercer anja.

Esaki nan anto, ta solamente algun di e problemanan cu nos ta enfrenta awor, podiser magnificá un poco mas cu desde nos a contra ultimo biaha: Pa tur nan peso, pa tur nan desafio, nos ta mira Lago sigui — podiser no como un parti tan grandi den petroleo mundial manera e tabata ultimo diez anja, pasobra e negoshi ey ta crece y nos no — pero ainda un parti di consideracion.

Mundo ta asina awendia cu ningun prediccion ta absolutamente seguro, excepto cu solo ta bolbe sali manjan. Teniendo esaki na cabez mi por bisa cu si nos por keda pareuw cu nos ta awor, nos tin bon speranza di mantene operacionnan mas of menos na e nivel actual te a lo menos banda di 1960.

Nos problemanan no ta invencible ...... pero nan lo demanda tur e fortaleza di nos compania pariente, y tur e saber y fieldad di nos directiva di Lago y nos empleadonan di Lago pa soluciona nan.

Antilliaans juridisch genootschap kreeg zijn beslag

WILLEMSTAD

Dinsdagavond vond in Hotel Avila een bijeenkomst plaats van rechtsgeleerden, praktizijns en candidaat-notarissen om te komen tot de oprichting van een Antilliaans Juridisch Genootschap. Reeds vorig jaar was door de regeringsraad de wenselijkheid uitgesproken om tot de oprichting van een dergelijk genootschap over te gaan.

De concept-statuten voor het gemak overgenomen van het Utrechts Juridisch Genootschap — waren reeds aan belanghebbenden toegezonden.

Mr. W.H. Ariëns heette de aanwezigen hartelijk welkom en sprak er zijn voldoening over uit, dat men in zo groten getale aan de oproep gehoor had gegeven

De Gouverneur, die men speciaal had uitgenodigd, had bericht gezonden, dat hij zeer tot zijn spijt die avond verhinderd was. In het desbetreffende schrijven drukte hij zijn grote waardering uit voor dit initiatief. Juist in een kleine gemeenschap is het gevaar om zich onder te dompelen in zelfgenoegzaamheid niet denkbeeldig, waardoor het niveau vanzelfsprekend onder het middelmatige zakt. In dit Genootschap zag Z.E. een stimulans om nieuwe inzichten te verkrijgen. Het Genootschap kon dan ook op de volledige steun en sympathie van Z. E. rekenen.

Ook Mr. J.J.A. Ellis, een der initiatiefnemers, had bericht van verhindering gezonden. De concept-statuten werden in zijn geheel goedgekeurd, zonder dat de aanwezigen het nodig oordeelden, elk artikel apart te behandelen. Daarna was het kiezen van een bestuur aan de orde. Op een voorstel, om de initiatiefnemers, zoals zij die avond aanwezig waren, in zijn geheel als bestuur te kiezen, wilde Mr. Ariëns niet ingaan. Er werd tot stemming overgegaan.

Tot voorzitter werd Mr. W.H. Ariëns gekozen; voor de overige 4 zetels werden 5 candidaten opgegeven: t.w. mr. D.S. Jessurun Cardozo, mr. P.A.C. Bondam, C.W.J. Jonckheer, mr. E.C. Henriquez en de heer Sjiem Fat van Aruba. Gekozen werden tenslotte de heren Cardozo, Bondam, Henriquez en Jonckheer.

Daar Mr. E.C. Henriquez het echter belangrijk vond, dat er een vertegenwoordiger van Aruba in het bestuur zitting had, trok hij zich terug ten gunste van de Heer Sjiem Fat.

Met algemene stemmen werd het voorstel van de nieuw gekozen voorzitter om Z.E. de Gouverneur, Mr. A.A.M. Struycken tot ere-voorzitter te benoemen, aangenomen.

Het nieuwe Genootschap had hiermede zijn beslag gekregen. Rest nog het aanvragen van de rechtspersoonlijkheid.

Zoals Mr. Ariëns nog eens duidelijk benadrukte is het niet de bedoeling van de nieuwe vereniging om zwaarwichtig theoretische vraagstukken te behandelen; doch in een ongedwongen sfeer —met een glaasje bier — over vraagstukken uit de praktijk van gedachten te wisselen.

De Heer K.H. Wallien, sprekend namens het Comité ter bevordering van de Wetenschap in de Nederlandse Antillen, verklaarde, dat dit comité gaarne bereid zou zijn samen te werken met het Juridische Genootschap.

Na de pauze hield mr. E. Monte (onlangs gepromoveerd aan de Leidse Universiteit) een voordracht getiteld: „Enkele opmerkingen betreffende het voorstel tot wijziging van het Antilliaans proceswetboek." die door de aanwezigen met grote belangstelling gevolgd werd.

Cambodja's koning afgetreden

PNOMPENH: — De 34-iarige koning-soldaat Norodom Sihanoek van Cambodja is algetreden ten gunste van zijn vader, Prins Soeramarit.

Bij de verkiezingen die de vorige maand gehouden werden gaf de bevolking overweldigende steun aan het beleid van de koning, die in 1952 twee Nationale Vergaderingen ontbond ,omdat partijtwisten haar tot werkloosheid doemden. De koning verwierf gedurende zijn regering voor Cambodja de onafhankelijkheid — na een korte ballingschap in Thailand uit protest tegen de Franse traagheid —, de evacuatie van de Vietminh opstandelingen in zijn land, die hij aan het hoofd van zijn leger bestreed, terwijl hij het aanzien van Cambodja in het buitenland aanzienlijk wist te vergroten.

In een radiorede verklaarde Norodom dat hij aftreedt omdat zijn voornaamste politieke tegenstaanders Son Ngoc Thanh van de democratische partij, premier van het land tijdens de Japanse bezetting, samen met de internationale commissie van toezicht, hem het werk onmogelijk maakt

Norodom werd in 1941 koning als opvolger van zijn grootvader.

Nautilus

—na geslaagde proeven—

in thuishaven

GROTON: — Verwacht wordt dat de Amerikaanse marine een verklaring zal uitgeven over de resultaten van de diepzeeduikproeven met de atoomonderzeeër Nautilus, die wederom in Groton, de thuishaven is teruggekeerd.

De verschillende duikproeven zijn goed verlopen.

MINISTER LAMPE ENTHOUSIAST OVER BEZOEK AAN CUBA

Namens de Antilliaanse regeringsraad is de minister van Justitie de heer W.F.M. Lampe naar Cuba afgevaardigd om naar aanleiding van een uitnodiging der Cubaanse regering de plechtige installatie van president Batista bij te wonen. Dit bericht hebben wij destijds al bij het vertrek van de heer Lampe gepubliceerd maar na zijn terugkeer was hij zo vriendelijk de pers te woord te staan om over zijn ervaringen in Cuba te vertellen. Minister Lampe, die vergezeld was van zijn dochter, heeft een onvergetelijke tijd in Cuba doorgebracht. Zelf zegt hij: „Wij stonden paf van de grootse organisatie der talloos officiele installatievieringen."

Dinsdagmiddag 20 Februari werd hij op het vliegveld bij Havana ontvangen door de president van het protocool, de secretaris van de Nederlandse ambassade, de heer Van der Kun en de vertegenwoordiger van de K.L.M.. De Cubaanse autoriteit sprak een welkomstwoord uit in het Frans, maar de heer Lampe antwoordde in het Spaans. „Ah," riep de Cubaan verheugd, „entonces Usted es Cubano" Al moest de heer Lampe de vraag ontkennend beantwoorden, 't ijs weg gebroken en op echt Latijnse wijze werd onze minister welkom geheten. Hij nam zijn intrek in het „Hotel Nacional de Cuba" waar de meesten der afgevaardigden van de 50 landen die vertegenwoordigers hadden gezonden (zelfs missies tot 15 man groot) verbleven. Een chauffeur en auto werden 24 uur ter beschikking van de heer Lampe gesteld alsmede een Cubaanse militaire adjudant, die de Nederlandse delegatie steeds op zeer prettige en hoffelijke wijze van dienst was. Alles was op rekening van de Cubaanse regering. Zeer attent vond men de geste van de minister van staat, die in de hotelkamer een enorm boeket bloemen bleek te hebben geplaatst voor zijn dochter.

Op Donderdag 24 Februari des morgens vond de officiele installatie plaats, waarbij de nieuwe president de eed aflegde in het kapitool. De officiele ontvangst begon 's avonds om 6 uur in het paleis van president Batista. De leden van het corps diplomatique boden op deze ontvangst hun gelukwensen aan. De deken van het C.D. kardinaal Luis Centroz sprak namens de aanwezige diplomaten een gloedvolle rede uit, die door de in schitterend uniform geklede Batista werd beantwoord.

Op Vrijdag had een militaire parade de plaats waaraan eenheden van land- zee- en luchtmacht deelnamen. De parade nam twee uur in beslag en de daverende tanks, de flitsende straaljagers en de fier stappende infanteristen werden door de duizendkoppige menigte luid toegejuicht. Toen de auto van de president wilde vertrekken doorbrak het publiek het dubbeldikke cordon van gewapende politie-agenten en militairen en stormde op de auto af om de president geluk te wensen. Ruim 100.000 man waren die Vrijdagmorgen op de been, schatte de heer Lampe. Des middags recipieerden de president en zijn vrouw voor de bloem der Cubaanse maatschappij. Duizenden gelukwensers vulden de zalen en gangen van het paleis en toen de Nederlandse delegatie en de heer Lampe tegen drie uur in de vroege morgen vertrokken, waren er nog genodigden die in de rij stonden om de president en zijn elegante vrouw de hand te drukken. Tijdens de receptie bood de president een balletvoorstelling aan van de bekende dansgroep Alicia Alonso.

De Zaterdag en Zondag werden gebruikt om de Carnavalsviering die in Cuba beroemd is te zien — de festiviteiten van de installatie sloten daar prachtig op aan. Ook werd de heer Lampe te dineren genodigd bij Jhr. Panhuys en de heer Henry Senior, een Curacaoenaar die op Cuba werkzaam en zeer welgesteld is. De heer Lampe heeft er ook Prof. Van Dam ontmoet, waar hij al spoedig op Latijns Amerikaanse wijze de vriendschap en genegenheid van het Cubaanse volk had weten te winnen. Van prof. Van Dam nam de heer Lampe hartelijke groeten mee voor bekenden op Curacao en Aruba en hij liet nadrukkelijk weten dat het niet aan hem had gelegen dat hij op Aruba geen lezing had kunnen houden. De Antillen waren Prof. Van Dam goed bevallen, zo goed dat hij nog steeds met plezier aan de korte tijd hier doorgebracht, terugdenkt.



De ambassadeur van Nederland in Havana, Jhr. Panhuys boad namens de Nederlands-Nederlands Antilliaanse delegatie de gelukwensen aan tijdens de installatie-receptie van President Batista. V.l.n.r. Minister W. H. M. Lampe, die de Antilliaanse Regering vertegenwaardigde, de Secretaris van de Nederlandse ambassade — de heer Van der Kun — en Jhr. Panhuys.

Amerika's strijdmacht in het Verre Oosten

MANILLA.: — Minister John Foster Dulles was toen hij in Manilla aankwam vergezeld van generaal Lawton Collins, speciaal vertegenwoordiger van president Eisenhower in Zuid Vietnam en Robert Macclintock, gezant aan de legatie van Verenigde Staten in Laos. Gisteren had Dulles een onderhoud met president Magsaisai van de Philippijnen om met hem de beslissingen van de ZOAVO conferentie te bespreken en de vooruitzichten in Indo China te bezien. Het wordt mogelijk geacht dat Dulles in het weekend naar Formosa zal vliegen om er te spreken met generaal Tsjang Kai Tsjek.

Het schijnt dat in het gesprek dat Dulles had met Amerikaanse diplomaten gezegd is dat de Verenigde Staten thans bijna 1 millioen man onder de wapenen hebben — als men tenminste de legers van Zuid Korea en Formosa meetelt — in het Verre Oosten, welke strijdmacht een groter potentieel heeft dan de Amerikanen in de Tweede Wereldoorlog in dit gebied tegen Japan in het veld konden brengen. Amerika zou ten volle in staat zijn op drie fronten tegelijk te vechten in het Verre Oosten.

Dulles zou verklaard hebben dat de Verenigde Staten van plan zijn meer economische hulp aan Japan te geven, opdat dat land niet afhankelijk zou behoeven te worden, in economisch opzicht althans, van het communistische China.

Kringen die in nauw contact staan met Dulles zouden hebben medegedeeld dat de Amerikaanse minister zich accoord had verklaard met een plan van de regering van Laos om troepen van dit land in Thailand te doen opleiden.

In Cambodja heeft Dulles gesproken over plannen om het trainingsprogramma voor het leger uit te breiden en de strijdkrachten van dit land van betere uitrusting te voorzien. Hij zou intussen geweigerd hebben direc-lijkse orientatiereis te Amerikaanse steun aan Cambodja te beloven, dus buiten de Fransen om.

Definitieve uitspraak

De president van het nationalistische China zal de Amerikaanse regering om een definitieve uitspraak verzoeken ten aanzien van 't Amerikaanse standpunt over Quemoy en Matsoe indien hij John Foster Dulles inderdaad dit weekend zal ontmoeten — zo is officieel in Taipeh verklaard.

Dulles zal vermoedelijk niet langer dan zes uur op Formosa blijven en zich doen vergezellen van admiraal Stump.

Tsjang Kai Tsjek zal vermoedelijk om meer schepen, vliegtuigen en wapens vragen.

PREMIER JONCKHEER EN MINISTER VAN DER MEER NAAR BOVEN

Binnenkort zullen de premier E. Jonckheer en minister Van der Meer naar de Bovenwinden vertrekken voor een routinebezoek aan de eilanden St. Eustatius, Saba en St. Maarten. Zoals bekend vertrekt Z.E. de Gouverneur heden met het K.L.M. vliegtuig naar de Bovenwinden voor zijn jaar-